

en koon friisk ~ en kan friisk ~ en kon friisk ~ en kuon friisk

Der Newsletter des Nordfriisk Instituut zur friesischen Sprache, Geschichte und Kultur

Dach, liiw följkens,

die 57. Ausgabe unseres Newsletters *en koon friisk* vom Mai 2015 widmet sich der 4. Tams-Jörgensen-Preisauflage und deren Gewinnern. Außerdem beinhaltet er das Vortragsprogramm für das 25. Nordfriesische Sommer-Institut.

1. jest kop ~ iarst kop ~ iaars kop ~ iirst kop ~ jarst kop ~ eerst kop

sölring *Prisen* ~ fering-öömring *prisen* ~ halunder *Prüsen* ~ frasch *prisinge* ~ freesk/fräisch *prise*

Gewinner der diesjährigen Tams-Jörgensen-Preisauflage 2015 ermittelt!

Die diesjährige Tams-Jörgensen-Preisauflage bestand darin, auf Friesisch einen Limerick zu verfassen. Diese scherzhaften Gedichte bestehen aus nur fünf Zeilen, wobei in der ersten Zeile eine handelnde Person und ein Ortsname genannt werden, und folgen einem festen Rhythmus und Reimschema. Inspiriert von diesem Aufruf griffen 19 Nord- und Westfriesen zur Feder und reimten *fering-öömring rik* [reich] auf *dik* [Deich] und *Wik* [Wyk], oder *baad* [Bett] und *maad* [mochte] auf *saad* [gesagt], oder auch *frasch drååge* [Drache] und *frååge* [Frage] auf *sååge* [Sache]. Und einige von ihnen wurden wohl vom Limerick-Fieber erfaßt, denn sie steuerten bis zu acht Beiträge für den Wettbewerb bei.

So hatte die Jury die nicht ganz einfache Aufgabe, unter 45 Limericks auf Sölring, Fering-Öömring, Halunder, Freesk, Frasch und Westfriesisch die preisverdächtigsten auszuwählen. Am Ende entschied man sich dafür, fünf Limericks auszuzeichnen und das Preisgeld von 250 Euro gleichmäßig unter den Autorinnen und Autoren aufzuteilen. Über jeweils 50 Euro können sich die Nordfriesen Enke Christiansen, Thora Kahl, Kai Klingt und Ingken Lüdtker freuen sowie Andries Miedema aus Westfriesland.

Enke Christiansen (*frasch*)

*Deer booged en foomen önj Klookris.
Jü lüp aw e schure ouert teen is.
Jü toocht: „Dåt's gefäärlik!“,
kiird am än sää: „Wäärlik,
önj min toorp san we duch fåli wis.“*

Thora Kahl (*frasch*)

*Deer wus iinjs' en böre foon Sal,
Di kååfd aw et fååstlönj en fal.
Ouers ine, grut nüüdj,
Deer läi et bål düüdj,
Bait näist tooch kuup jarst mån en bral!*

Kai Klint (*sölring*)

*En Skruađerwüf bütten fan d'Hiir
Höör dēr jaa di Kneebiin sa siir
Jü ging tö di Taker,
des her gur Reer waker
Bitö uk en Stööl – jü es bliir.*

Ingken Lüdtker (*fering*)

*En jongen gast faan Söleraanj
hed was ei tuföl beeft a braanj:
Nian jil üüb a beenk,
maad am werk ei ens teenk,
man keerd en rocht graten waanj!*

Andries Miedema (*Westfriesisch*)

*Der wie ris in frommes yn Starum,
Har skip hie in lading Cubarum.
Nei 't priuwen dat hja sei:
'K leau net dat ik dit mei,
Oer board dit, jou my Panamarum.*

2. taust kop ~ naist kop ~ tweet kop ~ uur kop ~ tweerd kop ~ tweed kop

25. NORDFRIESISCHES SOMMER-INSTITUT 2015

Vortragsreihe des Nordfriisk Instituut 2015
Gefördert von der Nord-Ostsee Sparkasse sowie dem Friesenrat

Veranstaltungsort: Bürgerhaus, Bräist/Bredstedt

Mittwoch, 1. Juli 2015, 19.30 Uhr:

Heinz Teufel, Eckernförde:

Land der Vielfalt

Eine Foto-Reise durch Nordfriesland

Mittwoch, 15. Juli 2015, 19.30 Uhr:

Prof. Dr. Wolfgang Riedel, Flensburg:

Der Stollberg in der Mitte Nordfrieslands

Naturraum mit Geschichte

Mit vorheriger Ortsbesichtigung – Treffpunkt um 16.00 Uhr am Fernmeldeturm

Mittwoch, 29. Juli 2015, 19.30 Uhr:

Ellin Nickelsen, Berit Nommensen, Marie Tångeberg:

Drei Generationen Friesisch

Eine Sprache, die das Leben begleitet

Mittwoch, 12. August 2015, 19.30 Uhr:

Albert Panten, Niebüll:

Deichbauer, Seefahrer, Chronisten

Geschichte Nordfrieslands im Überblick I: Von den Anfängen bis 1800

Mittwoch, 26. August 2015, 19.30 Uhr:

Harry Kunz, Dr. Paul-Heinz Pauseback, Fiete Pingel und Prof. Dr. Thomas Steensen:

Im Zeichen einer neuen Zeit

Geschichte Nordfrieslands im Überblick II: Von 1800 bis in die Gegenwart

Mittwoch, 9. September 2015, 19.30 Uhr:

Dr. Michael Paarmann, Landesamt für Denkmalpflege, Kiel:

Schätze der Vergangenheit – Für die Zukunft bewahren

Denkmalschutz und Denkmalpflege in Nordfriesland

-Gemeinsam mit der Interessengemeinschaft Baupflege-

Die nordfriesischen Dialekte:

sölring = Sylter Friesisch
fering = Föhrer Friesisch
öömrang = Amrumer Friesisch
halunder = Helgoländer Friesisch
freesk = Wiedingharder Friesisch
frasch = Mooringer/Bökingharder Friesisch
fräisch = Nordergoesharder Friesisch
halifreesk = Halligfriesisch

Redaktion dieser Ausgabe: Antje Arfsten

Wer unseren Newsletter „*en koon friisk*“ nicht mehr erhalten möchte, kann ihn auf unserer Homepage <http://www.nordfriiskinstituut.de> unter „Newsletter-Abo“ abbestellen.